בענקינג ביי מעיל

איר קאָנט מיט זיכערקייט שיקן אייערע דעפּאָזיטס צו דער באַנק ביי מעיל. יעדן דעפּאָזיט ביי מעיל וועט געגעבן ווערן פּאַרזיכטיקע און פּינקטלאַכע אויפמערקזאַמקייט, און איר וועט קריגן א קבלה מיט דער צוריקגעקערטער מעיל.

IMPERIAL BANK OF CANADA

HEAD OFFICE - TORONTO

WINNIPEG ..... A. D. DUNCAN, Manager
(Main Office) ..... J. A. MacKay, Asst. Manager
Arlington and Westminster ..... R. S. McClay, Manager
North End Branch ..... W. M. Porter, Manager
St. Vital ..... R. Mavor, Manager
Riverton and Gimli ..... H. M. Sampson, Manager

שפּאַרזאַמקייט

עס מאַכט ניט אויס ווי פיל אָדער ווי ווייניג איר פאַרדינט, דאַרפט איר אַלעמאָל אָפּלייגען א טייל פון אייערע פאַרדינסטן און באַנק יערען חודש. עס קאָן קומען א טאָג ווען איר וועט אָפּשעצען דעם ווערט פון א סייווינגס אַקאָונט.

איין דאָלאַר עפענט א סייווינגס אַקאָונט אין יערען ברענטש פון דער דאָמינגער באַנק.

עס איז דאָ א ברענטש ארום אייך.

THE DOMINION BANK

North End Branch, 678 Main St., Winnipeg, Man.
Main St. and Redwood Ave., Winnipeg, Man.
King and McNab Streets, Hamilton, Ont.
City Hall Branch, Toronto, Ont.
Bleury and St. Catherine Streets, Montreal, Que.

E.J.B

E.J.BAWLF COMPANY LIMITED

גרעין

סטאַקס-באַנדס

דירעקטע טעלעגראַפישע באַדינונג
צו אַלע גרעסטע עקסטשענדזשעס

שטאַטיקע אָפיסעס

פאַר דער באַקוועמלאַכקייט פון לאָקאַלע קלייענטן האַלטן מיר אָפיסעס אין

127 גרעין עקסטשענדזש ___ טעל. 25 808
317 פּאַרק סטריט __ _____ טעל. 80 191
243 סאַמערסעט בלדג. ____ טעל. 86 977

אדמיניסטרישן בילדינג, סט. באַניפייס
סטאַקיאַרדס _____ טעל. 204 151
691 מיין סטריט __ _____ טעל. 21 391

ווינניפעג
ברענדאָן
מאָסקאָטון
רעגינאַ
ווייבורן
מוס דזשאָ
סוריס קוריעוס
פּעריסין העד
קאַל-אַרי
עדמאָנטאָן

העלפט אייערע פריינט אין דער אַלטער היים

שיקט זיי געלט

מיר קאָנען פאַר אייך שיקן געלט צו אייערע קרובים און פריינט אין אַלע לענדער, ווי

רוסלאַנד, פּוילן, רומעניע און פּאַלעסטינע

און אויסצאָלן זיי אין

פּאַקטישע אַמעריקאַנער דאָלאַרן

ביי מעיל, קייבל אָדער דראַיאַ

זיכערקייט — באַדינונג — צופרידנהייט

Alloway & Champion Limited
BANKERS AND STEAMSHIP AGENTS
געגרינדעט אין 1879
667 MAIN STREET WINNIPEG

THE TRADERS TRUST COMPANY

אפיציעלע אסיינים, עקזעקיוטארס, אדמיניסטראטארס, פינאַנציעלע אגענטן
4טער פלאָר, יוניאָן טראַסט בילדינג טעלעפאָן 26 892

THE WHISKY-DE LUXE

McCallum's Perfection BLEND Scots Whisky

For the greater convenience of our patrons, the handy Aluminum "Measuring-Cup" top.

פון גראַנטירטן עלטער, ריינקייט און שטאַרקייט, איז דיסטיליזירט, געמישט און געבאַטעלט אין סקאָטלאַנד און ווערט פאַרקויפט איבער דער גאַנצער ציוויליזירטער וועלט.

זינט 1807 האָט זיך איר באַרימהייט אַלס א בראַנפן פון קוואַליטעט און ווערט פאַרשפּרייט און ס'האַלט שטענדיק אין איין וואַקסן.

אין 26 אונס. און 40 אונס. פלעשלאַך

D. & J. McCallum Ltd., Edinburgh (Scotland)

קאַנאַדע פאַרנעמט דעם פינפטן פּלאַץ אין דעם וועלט האַנדל

אין פאַרלויף פון די לעצטע עטלאַכע יאָר האָט זיך קאַנאַדע אַנטוויקלט אין א וויכטיקער מאַנופעקטשורינג לאַנד. — טוריסטן פאַרקער האָט אין 1928 אַריינגעבראַכט אין קאַנאַדע די סומע פון 250 מיליאָן דאָלאַר

קאַנאַדע איז ביי היינטיקן טאָג דאָס פינפטע קאַמערציעלע פאָלק פון דער וועלט און אין פאַרלויף פון די לעצטע עטלאַכע יאָר האָט זיך אַנטוויקלט אויף א וויכטיקער מאַנופעקטשורינג לאַנד א דאַנק אירע אומגעהויערע קוואַלן פון ביליקער עלעקטריק אין דעם רייזיקן זאַפּאַס פון רויע מאַטעריאַלן פאַר אירע אינדוסטריעס.

מיט א באַפעלקערונג פון וויינינקער פון צען מיליאָן נפשות, מיט א דריטל באַשעפטיקט מיט אַנריקולטור, האָט קאַנאַדע פאַרנעמענט איר אייגענדיקן האַנדל צו אזא שטופּע וואָס האָט זי אויסגעקעגשטעלט אין דער פינפטער פּאָזיציע אין עקספּאָרט פון אימפּאָרט האַנדל צווישן די קאַמערציעלע פעלקער פון דער וועלט.

דער שנעלער וואוקס פון דער קאַנאַדער אינדוסטריע קאָן אַמבעסטן געאָרטייל ווערן דורך אירע עקספּאָרטן. אין יאָר 1910 האָט קאַנאַדע עקספּאָרטירט אירע איינגענע פאַבריצירטע סחורות אויף 91 מיליאָן און 200 טויזנט דאָלאַר און אין 1928 האָט דער קאַנאַדער עקספּאָרט באַטראָגן 458 מיליאָן און 800 טויזנט דאָלאַר, א וואוקס אויף 403 פּראָצענט אין אַכצן יאָר צייט. די עקספּאָרטן אויף טיילווייז פאַבריצירטע סחורות זיינען געשטיגן פון 44 מיליאָן און 900 טויזנט דאָלאַר אין 1910 צו 189 מיליאָן און 400 טויזנט דאָלאַר אין 1928, א פאַרגרעסערונג אויף 321 פּראָצענט.

די עקספּאָרטן פון רויע מאַטעריאַלן וואָס זיינען באַשטאַנען מייסטנס פון ווייץ און אַנדערע פאַרם פּראָדוקטן זיינען אין פאַרלויף פון דעם זעלבן פּעריאָד געשטיגען פון 143 מיליאָן און 100 טויזנט דאָלאַר, צו 580 מיליאָן דאָלאַר, א וואוקס אויף 305 פּראָצענט.

ווייץ און מעל

ווייץ און ווייצענע מעל איז דערוויל דער גרעסטער עקספּאָרטירנדיקער אַרטיקעל פון קאַנאַדע. אין פאַרלויף פון דעם לעצטן יאָר וואָס האָט זיך פאַרענדיקט דעם 31טן יולי, איז פון מערב קאַנאַדע אַרויסגעשיקט געוואָרן ווייץ אויפ'ן וועלט מאַרק אויף 387 מיליאָן דאָלאַר. דאָס איז געווען דער רויער פּראָדוקט. דער עקספּאָרט אויף ווייצענע מעל, א פּראָדוקט פון קאַנאַדער מילן האָט אין יענעם פעריאָד באַטראָגן 64 מיליאָן דאָלאַר.

קאַנאַדע פאַרבריצירט נאָך א וויכטיקן אַרטיקל וואָס פאַרנעמט אַן אָנגעזעענעם אָרט אין איר עקספּאָרט, — דאָס איז צייטונג־פּאַפּיר. אין פאַרלויף פון לעצטן יאָר איז דער דאָזיקער מין עקספּאָרטירט געוואָרן פון קאַנאַדע אויף דער סומע פון 146 מיליאָן דאָלאַר.

אין דעם דעפּאַרטמענט פון טרייד און קאָמערץ זיינען פאַרצייכנט נאָך צוויי אַנגעזעענע קאַנאַדער עקספּאָרטירנדיקע אַרטיקלען פון רויען מאַטעריאַל, דאָס איז גע־תיילן און "פּאַלפּ", וואָס האָט באַטאָפן לעצטן יאָר 85 מיליאָן דאָלאַר.

צווישן די אַנדערע אָנגעזעענע עקספּאָרטירנדיקע אַרטיקלען פאַרנעמען א באַדייטענדן אָרט פאַבריצירטע אין קאַנאַדע אַוטאָמאָביל. ביי דער דאָזיקער אינדוסטריע האָבן אין 1928 געאַרבעט 16,000 מענשן, וועלכע האָבן פאַרבריצירט אַוטאָמאָביל און טראַקס אויף 149 מיליאָן דאָלאַר. און אַרום אַכציק טויזנט פון די דאָזיקע אַוטאָמאָבילן אין'ם וועגן אַרום 35 מיליאָן דאָלאַר זיינען עקספּאָרטירט געוואָרן.

ווייטער קומען אויף דעם צעטל פונ'ם קאַנאַדער עקספּאָרט די פאַלגנדיקע אַרטיקלען: פיש, קופּער, רויע מינעראַלן, גערשטען, רויע פּעטראָולעום, ניקל, בראָמפן, קעז, כעמישע שטאָפן, האָבער טייערס, גאָלד, פאַרם מאַשינען, פּיי־צוטן, אַסבעסטאָס, זילבער, אַלומינום און בלאָי.

אינדוסטריעס שאַפן אימפּאָרט

די וואַקסנדע אינדוסטריעס זיינען אין א גרויסער מאָס פאַראַנטוואָרטלאַך פאַר דעם קאַנאַדער וואַקסנדן אימפּאָרט האַנדל. די האָבער מאַנופעקטשורינג אינדוסטריע אין קאַנאַדע איז ביי היינטיקן טאָג קאַפּיטאַליזירט אויף איבער 66 מיליאָן דאָלאַר מיט א יערלאַכן אימפּאָרט אויף איבער 84 מיליאָן פונט רויען האָבער. די פעטראָלעאום רעפיינערעס זיינען קאַפּיטאַליזירט אויף איבער 56 מיליאָן דאָלאַר און אימפּאָרטירן איבער א מיליאָן גאַלאָן רויען פעטראָלעאום יערלאַך.

קאַטאָן מילן, וועלכע זיינען קאַפּיטאַליזירט אויף 80 מיליאָן דאָלאַר אימפּאָרטירן יערלאַך 150 מיליאָן פונט רויען קאַטאָן. די טאַבאַק אינדוסטריע אימפּאָרטירט יערלאַך אַרום צוואַנציק מיליאָן פונט פאַבריצירטן טאַבאַק. די וואָל־מילן אימפּאָרטירן יערלאַך פופצן מיליאָן פונט רויען וואָל און די צוקער רעפיינערעס מיט א קאַפּיטאַל פון איבער פופציק מיליאָן דאָלאַר אימפּאָרטירן יערלאַך רויען מאַטעריאַל אויף אַרום צען מיליאָן דאָלאַר.

צווישן די אַנדערע קאַנאַדער אימפּאָרטירענדע אינדוסטריעס גייען אַריין אזעלכע, ווי מאַשינערייען, קויליען, אַוטאָמאָבילן און אַוטאָמאָביל טייליען, פאַרם מאַשינען, בראָמפן, עלעקטרישע אַפּאַראַטן, טראַפּישע פּרוכטן, ביכער, זיידנס און א סך אַנדערע אַרטיקלען.

רייזדניק ווענן דעם קאַנאַדער האַנדל און איר אינדוסטריע טאָר ניט פאַרזעען ווערן דער האַנדל וואָס ווערט דאָ אַריינגעבראַכט פון די צאָלרייכע טוריסטן וואָס באַזוכן יעדן יאָר דאָס לאַנד.

קאַנאַדע פאַרמאָגט א סך שיינע און צייטגעמיקע פּלעצער וואָס ציט די אויפמערקזאַמקייט פון צענדליקער טויזנטער טוריסטן יעדן יאָר. זיי קומען אַהער מייסטנס־פון די פאַראייניקטע שטאַטן, אָבער א באַדייטענדע צאָל טוריסטן קומען קיין קאַנאַדע אויף פון אַנדערע לענדער.

עס ווערט אָפּגעשאַצט, אז אין יאָר 1928 האָבן טוריסטן אויסגעגעבן אין קאַנאַדע די קאָלאָסאַלע סומע פון צוויי הונדערט און פופציק מיליאָן דאָלאַר.

בעסערע געשעפטן אין מערב קאַנאַדע

דער וועכנטלאַכער האַנדלס באַריכט פון דער קענערעין קרעדיט מענס אַסאָסיאַיישאַן לימיטעד לויטעט, אז אין

וויניפּעג

האָט זיך דער ריטייל האַנדל פאַרבעסערט. האָלסייל און מאַנופעקטשורינג געשעפטן — מעסיק. קאַלעקשאַנס, אין פאַרגלייך מיט דער פריערדיקער וואָך, זיינען בעסער.

רעדזשיינע

האָלסייל גראָסערעס, גוט; דריי גודס געשעפטן פאַרבעסערן זיך. שיך און האַרדוואָר געשעפטן פאַרבעסערן זיך. מענס פּיירנישינגס — לאַנגזאַם. ריטייל און האָלסייל קאַלעקשאַנס לאַנגזאַם.

מוס דזשאָ

האָלסייל גראָסערעס און שיך, בעסער ווי מיט א פּאָר וואָכן צוריק, מענס פּיירנישינגס — לאַנגזאַם. ריטייל טרייד, ניט שלעכט. קאַלעקשאַנס — לאַנגזאַם. די אַרבעטסלאָזיקייט ווערט קלענער.

סאַסקאַטון

געשעפטן אין האָלסייל גראָסערעס בעסערן זיך. האַרדוואָר געשעפטן נאָרמאַל לויט דער צייט פון יאָר. פּרוכט און קאַנפעקשיאָנערי געשעפטן — גוט. שיך, אויל, "גריזעס," דריי גודס — בעסער ווי אין די פריערדיקע וואָכן. ריטייל האַנדל אין שטאָט איז גוט, אויך אין קאַנטרי בעסערט זיך. די וועגן זיינען אין אַלגעמיין גוט און קאַנטריילייט קומען אַריין אָפט אין שטאָט. קאַלעקשאַנס אין שטאָט, ניט שלעכט, אין קאַנטרי — לאַנגזאַם.

קאַלגאַרי

געשעפטן אין אַלגעמיין ווערן בעסער. קאַלעקשאַנס אין שטאָט ווערן בעסער, אָבער אין די קאַנטריס זיינען די קאַלעקשאַנס דערווייל שוואַך.

עדמאָנטאָן

האָלסיילערס באַריכטן בעסערע געשעפטן. ריטיילערס באַריכטן וועגן אַלגעמיינע פאַרבעסערונגען. ריטייל און האָלסייל קאַלעקשאַנס — לאַנגזאַם.

וואַנקאָווער

מאַנופעקטשורינג — ניט שלעכט. האָלסייל האַרדוואָר, גראָסערעס און דריי גודס, — ניט שלעכט. שיך געשעפטן און פרויען קליידער, פאַרבעסערן זיך. ריטייל האַנדל אין שטאָט און קאַנטרי, ניט שלעכט. די בוי אַרבעט גייט אַן גאַנץ גוט לויט דער צייט פון יאָר. מינען און געהיליץ אינדוסטריעס דערווייל ניט באַשטימט. די אַרבעט אויף פאַרמס האָט אין א גרויסער מאָס פאַרלייכטערט די אַרבעטסלאָזיקייט.

פינאַנץ אינדוסטריע

וואַנקאָווער "באָרד אָף טרייד" דריטע גרעסטע אין קאַנאַדע

איינע פון די געזונטסטע סימנים פון דער אַנטוויקלטער אינדוסטריע און פון דעם דערפאָלג אין מסחר אין דער שטאָט וואַנקאָווער, איז דער אינטערעס וואָס גרופּירט זיך ארום איר "באָרד אָף טרייד."

ביי איר 43טער יערלאַכער פאַרזאַמלונג, וואָס איז לעצטנס אָפּגעהאַלטן געוואָרן, האָט מר. וו. סי. וואַוזוואָרד, דער צוריקגעצייגענער פּרעזידענט אַנאַנסירט, אז איר מיטגלידערשאַפט באַשטייט איצט פון ארום 1700 וואָס עס שטעלט אַוועק וואַנקאָווער אויף דעם דריטן פּלאַץ צווישן קאַנאַדער שטעט. אין "באָארד אָף טרייד" מיטגלידערשאַפט. וואָס אַנבאַלאַנגט איר איינקונפט און אָפּקומען אַרבעט שטייגט זי אפשר איבער אַנדערע קאַנאַדער שטעט.

דער גאַנצער דירעקטאָריס נעמט גרויס אינטערעס אין די פאָלגנדע אַרבעטן: פאַרשיידענער אויסלענדישער האַנדל, אַדווערטייזינג און סיילס, אינשורענס, פּיי־נאַנץ און רילעסטייט, מינען, "שיפּינג" אינזשינירינג, טראַנספּאָרטאַציע, האָלסייל, געזונטהייט און אין בריטיש קאָלאָמביער פּראָדוקטן.

איבער א מיליאָן דאָל. נייע אינדוסטריעס

לעצטנס זיינען באַריכטעט געוואָרן צו דער 'אינדאַסטריעל דעוועלאָפּמענט באָרד' וועגן נייע־עטאַבלירטע אינדוסטריעס אויף איבער א מיליאָן דאָלאַר.

זיי זיינען: קענעדע דריי אייז, מאַניטאָבא קאַרטעדזש, טשעמפּיאָן עניימאָל פוד קאָמפּאַני, הענרי עוועניע, קעסטער פּיינט מאַנופעקטשורינג קאָמפּאַני, פּאַסיפיק עוועניע, קאַנאַדיען טשילדרענס העט קאָמפּאַני, סעלקירק, גאָלסאָן באָקל ענד האַרנעס קאָמפּאַני, נאַטר דיים עוועניע, אייראַן רענדזש רופינג קאָמפּאַני, הענרי עוועניע.

פעטש פון א רב שטילן איין שלעכטן מאַן

די געשיכטע איז פאַרגעקומען די טעג ביאַלים־טאָק.

די דורכגייער אויף סאַסקאַווער גאַס, ראַג יערוסאַלימער געסל, זיינען געווען ערות פון א פאָלגנדער סצענע:

א אידישער יונגערמאַן האָט געשלאָגן אומ'ברחמנות'דיק א יונגע אידישע פרוי. דער עולם וואָס איז זיך צונויפגעלאָפן אויף די קולות פון דער פרוי, האָט אָבער ניט געקאָנט איינהאַלטן דעם שלעגער.

גראָד איז דורכגעגאַנגען דער קאַבליגער רב, וועלכער וואוינט אין יענער געגענט, און ניט טראַכטנדיק קיין סך איז ער צוגעגאַנגען צו יונגערמאַן, אים אַראָפּגעלאָזט א פּאָר פּעטש, און אזוי ארום ארויסגעראַטעוועט פון זיינע הענט די אומגליקלאַכע פרוי.

בינו לבינו איז אויך אָנגעקומען א פּאָליציאַנט, וועלכער האָט דעם שלעגער צוגאַמען מיט דער פרוי אָפּגעפירט אין קאָמיסאַריאַט.

דאָרטן האָט זיך ארויסגעוויזן, אז דער יונגערמאַן הייסט ע. א—י, און אז ער איז א משרא ביי א בעל־עגלה. געשלאָגן האָט ער זיין אייגן ווייב, מיט וועלכער ער האָט חתונה געהאַט מיט צוויי יאָר צוריק.

זיין פרוי איז א קייַלאַכדיקע יתומה און שטאַמט פון וואַשליקאָווע. לעצטנס האָט ער געוואָרפן אויף איר אַן אומ'חן, ווייל ער האָט זיך פאַרליבט אין א צווייטער, און פאָדערט דורכאויס פון איר א גט. זי ווייל אי סאַבע רניט גט'ן. האָט ער באַשלאָסן מאַכן איר אַן עפנטלאַכן סקאַנדאַל און זי שלאָגן אויף דער גאַס . . .

ווייסט איר?

CANADIAN NATIONAL EXPRESS

אז פאַר יערן מאָל וואָס איר שיקט געלט דורך דער

קענעדיען נעשאָנאַל עקספּרעס

צו אייערע קרובים אין סאַוועט רוסלאַנד, אוקראַינע, פּוילן אָדער רומעניע, ברייענגט מען אייך צוריק אַן אונטערשריפט פון דער פּערזאָן צו וועמען דאָס געלט איז אַדרעסירט געוואָרן. איר זאָלט זיך איבערצייגן אַז די ריכטיקע פּערזאָן האָט באַקומען דאָס געלט. וואָס קאָן נאָך זיין זיכערער?

פאַר אייער געלט אין די קאַנאַדער רעגירונג פאַראַנטוואָרטלאַך, ווייל אַלע קבלה'ס (רעסיטס) וואָס די קענעדיען **נעשאָנאַל עקספּרעס** אָדער זייערע אַגענטן גיבן אַרויס זיינען פון דער רעגירונג גאַראַנטירט.

אויב איר ווילט אייער געלט זאָל זיין זיכער, שיקט עס דורך דער

Canadian National Express
355 McGill St., Montreal

אָדער דער נאָענטסטער צו אייך סטיישאָן אַגענט קאָן דאָס געלט שיקן.

ווען איר שיקט פעקלאַך, פרעגט שטענדיק פאַר קענעדיען נעשאָנאַל עקספּרעס

איז איך אימעצער שולדיק געלט?

איר קאָנט עס ניט קאַלעקטן? גיט עס איבער צו

MITCHELL GORDON
Steamship and Collections
630 MAIN ST. WINNIPEG
PHONE 87 940

אויפמערקזאַם!

מיר פיקסן אַלערליי פּוירניטשער. מיר נאַראַנטירן פאַר דער ריפּעירינג

N. H. UPHOLSTERING SHOP
& all kinds of furniture repairing
219 Selkirk Ave. Natan Heller, prop
Phone 52 116

INCOME TAX SERVICE
AUDITS, FINANCIAL REPORTS
INVESTIGATIONS
בוקקיפּינג סערוויס

ס. א. פּאַרטינגאַל
— מיט —
דזשאַ. לוס און קאָמפּאַני
Chartered Accountants, Auditors
204 עוועניו בלאָק, טעלעפאָן 23 942
רעזידענס פאָן 24 524

יערע 2¼ סעקונדע קויפט אימיצער ערגעץ א

דאָנלאָפּ קייבל קאָרד טייער

DUNLOP

טוט זיי אַן אויף אייער קאַר. איר וועט אויסגעפינען די אַרזאַך אין לאַנגען פריי־פון־טראָבל מיילן.

פאַרקויפט בלויז פון **דאָנלאָפּ** דילערס

D.C.C.-3

איך בין דער איינציקער אידישער עקסקלוזיוו דאָנלאָפּ דילער. איר קאָנט ביי מיר קריגן אַלע דאָנלאָפּ טייערס, נייע אָדער פאַרריכטן די אַלטע טייערס. נעץ, אויל און אַלעס פאַר אייער קאַר

ALFRED SUPER SERVICE STATION
מאיר ב. זיפּורסקי
S. W. COR. MAIN AND ALFRED PHONE 57 921

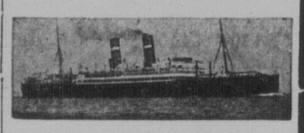
A. MUIR
"דוקאָ" רעפּעראַטיסטן
ספּעציאַליסטן
370 FURBY ST.
פענדערס און באַדי ריפּעיר אַרבעט
Phone 33 255

נעזאַלין און אויל

און אַלץ וואָס איר דאַרפט פאַר אייער קאַר
ביי אייער גוט באַקאַנטן
דוד גלוסקי (גאַלסקי)
Daves Service Station
וואַשינג, גרעזינג, בייטן אויל און טייער ריפּעירינג
רעד סיל נאַזאָלין, 31 סענט
וויטייט ראָז נאַזאָלין, 33 סענט
קומט און איבערצייגט זיך
Main and Flora Ph. 57 901

HOLLAND AMERICA LINE

שיפסקאַרטען



האָלאַנד-אַמעריקאַ ליין
דירעקטער פּאַסאַזשיר פאַרקער צווישן
ראָטערדאַם און האַליפאַקס
גלענצענדע באַדינונג, גוטע באַקוועמלאַכקייטן און א כשר'ע קיך. מיר וועלן אייך אַרויסהעלפן אין באַקומען די נויטיקע קאַנאַדער דערלויבנישן. אָפּיסעס און אַגענטורן אין אַלע גרויסע שטעט.
פאַר אינפאָרמאַציע ווענדט זיך צום לאָקאַלן אַגענט אָדער צו
HOLLAND-AMERICA LINE
673 Main Street
WINNIPEG, MAN.

* נטע באַהאַנדלונג אין פרינטינג
* ביי דאָס אידישע וואָרט

לאָיד וועכנטלאַכע פּאַסאַזשירן באַדינונג צווישן

קאַנאַדע אין אייראָפּע

ברעמען

באַראַט זיך מיט אונז וועגן אייער רייזע צו דער אַלטער היים.

לאָזט אונז אויך אַראַנזשירן די טראַנספּאָרטאַציע פון אייערע פריינט און קרובים פון אייראָפּע. מיר וועלן אייך אַרויסהעלפן צו באַקומען די נויטיקע דאָקומענטן.

אויך רעגלעמעסיקע וועכנטלאַכע עקספּרעס באַדינונג פון ניו יאָרק אויף די שנעלסטע שיפן.

געלט איבערגעשיקט איבער ראַל און אויסגעצאָלט אין אַלע געלטן.

פאַר אינפאָרמאַציע זיך וועגן דען צום לאָקאַלן אַגענט אָדער צו

NORTH GERMAN LLOYD
654 MAIN STREET
WINNIPEG, MAN.
Regina - Edmonton
Vancouver
Montreal - Halifax
Calgary

Pacific Coast EXCURSIONS

וואַנקאָווער וויקטאָריע סעאַטל

פאַרט דורך פרינץ רופּערט איין וועג

פאַר דעם צוריקקער

דזשאַספּער

דזשאַספּער פאַרק לאָזיש אָפן מאַי 21טן ביז סעפּט. 30טן.

נידעריקע פּעירס אויך צו קאַליפאָרניע

טעגלאַכע עקסקורסיעס, מאַי 15 ביז סעפּטעמבער 30 אויסוואָל פון וועגן — דורכאויס מיט דער באַן אָדער דורך דער באַן און וואַסער.

"קאָנטינענטאַל לימיטעד" אָדער די "קאָנפעדעריישאָן" דע לוקס באַנען צום קאוסט.

פאָלגט נאָך דעם קאַנאַדייש טרייל צו

אַלאַסקאַ

אונזער פאַרגרעסערטער אַלאַסקאַ פלאָט באַשט אַן וואונדערבאַרע באַדיינונג פון פרינץ רופּערט אָדער וואַנקאָווער, שטעלט זיך אָפּ אין עטשיקאַן, וואַראַנגעל, דזשונעאו און סקאַגוועי.

Travel Canadian National way

W-8B